



SOUTH ORANGETOWN Central School District

EDICIÓN PRESUPUESTARIA

Estimados miembros de la comunidad:

El 18 de abril de 2023, la Junta de Educación del Distrito Escolar Central de South Orangetown adoptó el presupuesto escolar propuesto para 2023-2024 en la cantidad de \$108,815,021. Como ha sido la práctica todos los años, el presupuesto del distrito se mantiene dentro del tope impositivo permitido en 2.08%.

Como resultado de los esfuerzos continuos del distrito para contener los costos cada vez mayores, el presupuesto propuesto representa \$1,000,000 en recortes logrados a través de la eliminación de 6.5 puestos por deserción, reducciones en los gastos de las instalaciones, ahorros de la contratación de personal nuevo para cubrir las vacantes de jubilación y la optimización de las licencias de software. Nuestro equipo administrativo ha trabajado diligentemente para revisar las ofertas y reasignar los recursos y el personal existente, según sea necesario, para satisfacer la demanda de nuevos programas y cursos.

Como ha visto en nuestras redes sociales, e-blasts y boletines comunitarios, nuestros estudiantes, personal y escuelas continúan consiguiendo logros a nivel local, estatal y nacional. El presupuesto propuesto respalda nuestros sólidos programas y servicios para satisfacer las necesidades académicas, sociales y de salud mental de nuestros estudiantes de jardín de infantes a 12° grado y prepararlos para el éxito más allá de la graduación.

Nos estamos preparando para una amplia gama de trabajos capitales en nuestras escuelas. Se están realizando reparaciones en la piscina de South Orangetown Middle School. El trabajo de verano de 2023 aprobado en el presupuesto del año pasado (relojes/megafonía/sistema de cierre en Cottage Lane Elementary School y renovaciones de baños accesibles en CLE, SOMS y Tappan Zee High School) comenzará en junio. La aprobación estatal para la construcción de la Fase I del Proyecto de Mejoras de Capital en la Escuela Primaria William O. Schaefer y CLE está pendiente; sin embargo, la instalación de un nuevo tablero de video y marcador en el gimnasio principal de TZHS se completará este verano. Nuestro Proyecto de Bonos de Escuelas Inteligentes acaba de ser aprobado por el estado y las actualizaciones de cableado en todo el distrito se realizarán en septiembre.

Gracias por su apoyo para ayudarnos a mantener una experiencia educativa competitiva, integral e innovadora para todos los estudiantes de South Orangetown.

Vote el 16 de mayo.

Atentamente.

Ileana Eckert
Superintendente Interina de Escuelas

Dana Stilley, Ph.D.
Presidenta, Junta de Educación



Elevate. Engage. **Inspire.**

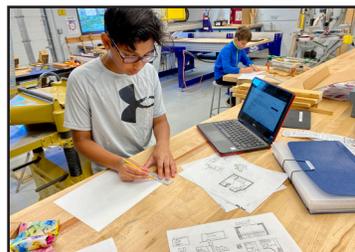
**PRESUPUESTO 2023-24
PROPUESTO**

AUMENTO DE LA TASA DE IMPUESTOS
2.08%

AUMENTO DE PRESUPUESTO A
PRESUPUESTO
7.15%

PRESUPUESTO TOTAL
\$108,815,021

*Si habla español visite
www.socsd.org*



VOTE

**VOTACIÓN DEL PRESUPUESTO ESCOLAR •
MARTES 16 DE MAYO DE 2023**

VOTE

¿Está el aumento de la recaudación de impuestos propuesto dentro del tope?

Sí. SOCSO se ha mantenido dentro del límite de la tasa de impuestos todos los años desde que la ley de límite de impuestos a la propiedad entró en vigencia en 2012.

¿Cómo apoya el presupuesto a los estudiantes de South Orangetown?

El presupuesto 2023-24 propuesto:

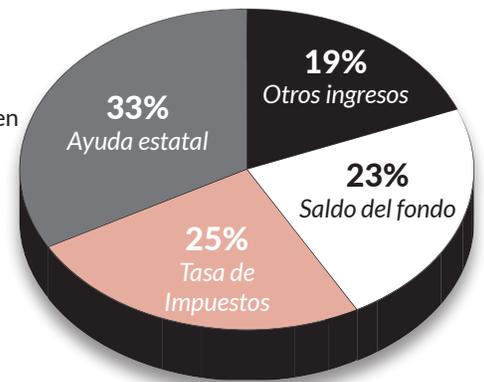
- Mantiene programas, servicios y personal de alta calidad para satisfacer las necesidades de todos los estudiantes, incluidas las crecientes poblaciones de estudiantes de educación especial y estudiantes de inglés como idioma nuevo;
- Expande aún más las clases de educación especial basadas en el distrito con la adición de clases en CLE y SOMS para mantener a más estudiantes con necesidades especiales en el distrito;
- Mantiene los servicios de transporte actualizados, los autobuses después de actividades (SOMS/TZHS) y las excursiones, los autobuses de actividades extracurriculares y de atletismo;
- Mejora el personal de seguridad en las cuatro escuelas e incluye actualizaciones y adiciones de seguridad, y cámaras de seguridad en todos los edificios;
- Ofrece 40 plazas para programas de educación profesional y técnica;
- Permite actualizaciones continuas de tecnología de jardín de infantes a 12° grado para dispositivos individuales para los estudiantes y portátiles para los maestros;
- Sostiene la programación extracurricular y de enriquecimiento de jardín de infantes a 12° grado, incluido el campamento STEAM de verano; y,
- Amplía los deportes intramuros (SOMS) e interescolares (SOMS/TZHS) según la demanda de los estudiantes.

¿Qué está impulsando el aumento de presupuesto a presupuesto? ¿Cómo lo está pagando el distrito?

Dos componentes están impulsando el aumento del presupuesto: el aumento de los costos y las transferencias presupuestarias. El aumento de los costos de elementos clave, como el transporte, el seguro médico, el gas y la electricidad, se traduce en un aumento de presupuesto a presupuesto del 5.47% para 2023-24. Aunque las transferencias presupuestarias no afectan la recaudación de impuestos, se registran como gastos. Una transferencia de \$1.7 millones del saldo de fondos del distrito, o ahorros, a su fondo de reserva de capital (para renovar las 8 aulas en WOS no incluidas en el proyecto de mejoras de capital) representa el resto del aumento de presupuesto a presupuesto.

El aumento de 7.15 % de presupuesto a presupuesto se traduce en \$7,260,156, que se financiarán de la siguiente manera:

- **\$1.70 millones (23%):** Transferencia de fondos existentes del Saldo del Fondo al Fondo de Reserva de Capital
- **\$2.41 millones (33%):** Aumento de ayuda estatal
- **\$1.79 millones (25%):** Aumento de la tasa de impuestos del 2.08%
- **\$1.36 millones (19%):** Otros ingresos, incluidos mayores ingresos por intereses, ingresos por alquileres, ingresos del año anterior y matrículas de educación continua



¿Qué está haciendo el Distrito para contener los costos?

En el transcurso del proceso de desarrollo del presupuesto, el distrito recortó gastos en \$1 millón a través de la reducción de 6.5 puestos debido a jubilación, evaluación y simplificación de licencias de software y recorte del presupuesto de las instalaciones.

Las medidas adicionales de contención de costos incluyen:

- Evaluación de cada puesto para determinar si es necesario o no cubrirlo cuando los miembros del personal se jubilan;
- Licitaciones competitivas y compras cooperativas;
- Participación en un servicio de compra de energía y Consorcio de Riesgos Laborales;
- Utilización de los programas y servicios de BOCES;
- Servicios de tercerización, tales como servicio de alimentos, transporte y limpieza; y,
- Compra y uso de software para agilizar la programación de estudiantes de escuelas intermedias y secundarias.

¿Qué sucede si los votantes rechazan el presupuesto?

Si los votantes no aprueban el presupuesto propuesto, la Junta de Educación puede presentar el mismo presupuesto o uno revisado para una segunda votación o adoptar un presupuesto de contingencia con una recaudación de impuestos no mayor al recaudado el año pasado.

Si los votantes rechazan el plan de gastos dos veces, SOCSO debe adoptar un presupuesto de contingencia que requeriría que el Distrito redujera el presupuesto propuesto para 2023-24 eliminando todos los proyectos de capital menores, eliminando todos los gastos de equipo no relacionados con la seguridad y restringiendo el uso comunitario de las instalaciones.

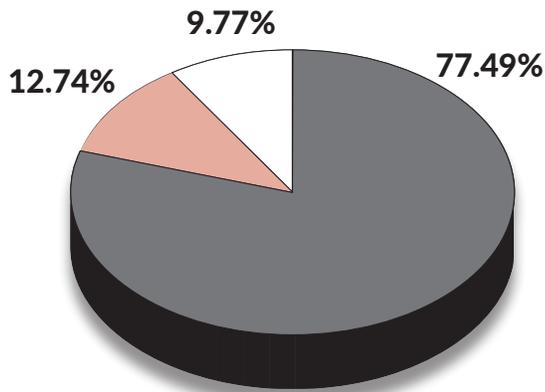


¿TIENE PREGUNTAS?

Envíe un correo electrónico a budget@socsd.org

PARA OBTENER INFORMACIÓN DETALLADA SOBRE EL PRESUPUESTO Y L

GASTOS PREVISTOS



■ 77.49% Programa	\$84,320,734
■ 12.74% Capital	\$13,866,897
□ 9.77% Administrativo.....	\$10,627,390
TOTAL	\$108,815,021

OBRA DE CAPITAL MENOR DE VERANO DE 2024

El presupuesto propuesto contiene \$2,000,000 para proyectos menores de capital que incluyen:

Instalación de un nuevo sistema de reloj/megafonía/bloqueo en WOS

Actualizaciones y adiciones de cámaras de seguridad en todo el distrito

Actualización de la suite de enfermería para el cumplimiento de la ADA y la sala de aislamiento en SOMS

La Junta de Educación del Distrito Escolar Central de South Orangetown pide a los votantes que consideren y voten sobre las siguientes propuestas el **16 de mayo de 2023**:

■ PROPUESTA #1: PRESUPUESTO 2023-24

¿Deben aprobarse las sumas establecidas por la Junta del Distrito Escolar Central de South Orangetown en el presupuesto 2023-24 por un monto de \$108,815,021?

■ ELECCIÓN DE LOS MIEMBROS DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN

Se llevará a cabo una elección para dos (2) puestos en la Junta de Educación. El plazo completo de tres años para cada puesto es del 1 de julio de 2023 al 30 de junio de 2026. Los siguientes son los candidatos para las dos vacantes en el orden en que aparecerán en la boleta:

Puesto 1: Katie Gravino y Leon Jacobs (candidato titular)

Puesto 2: Dawn Kitz y Diana Korabel



LAS URNAS ESTARÁN ABIERTAS EL MARTES 16 DE MAYO DE 7 A. M. A 9 P. M.

- **DISTRITO 1: Residentes de Blauvelt**
South Orangetown Middle School
160 Van Wyck Road, Blauvelt
- **DISTRITO 2: Residentes de Orangeburg**
Tappan Zee High School
15 Dutch Hill Road, Orangeburg
- **DISTRITO 3: Residentes de Tappan**
William O. Schaefer Elementary School
140 Lester Drive, Tappan
- **DISTRITO 4: Residentes de Grandview, Palisades, Piermont y Sparkill**
Tappan Zee Education Center
(antes Tappan Zee Elementary)
561 Route 9W, Piermont

INFORMACIÓN DE VOTACIÓN

PARA SER UN VOTANTE CALIFICADO DEBE:

- ser ciudadano estadounidense;
- haber cumplido al menos 18 años antes del 16 de mayo de 2023;
- ser residente del distrito escolar durante más de 30 días inmediatamente anteriores a la votación; y,
- estar registrado para votar en la Junta Electoral del Condado de Rockland o registrado para votar en el Distrito Escolar y haber votado en una elección/votación del Distrito Escolar durante los últimos cuatro (4) años calendario.

Las boletas de voto en ausencia están disponibles para los residentes que estarán fuera de la ciudad o que no podrán votar en las urnas debido a una enfermedad o discapacidad. Los votantes calificados pueden solicitar solicitudes de boletas de voto en ausencia llamando a la Secretaria del Distrito al **(845) 680-1012**. La solicitud debe ser recibida por la Secretaria del Distrito no más de 30 días y al menos 7 días antes de una votación pública.

Para más información visite www.socsd.org/voting-information.

PARA VOTACIÓN, VISITE NUESTRO SITIO WEB EN: WWW.SOCSD.ORG/BUDGET



SOUTH ORANGETOWN Central School District

PROPUESTA DE PRESUPUESTO GENERAL	Presupuesto adoptado para el año escolar 2022-23	Presupuesto propuesto para el año escolar 2023-24	Presupuesto de contingencia para el año escolar 2023-24 *
La cantidad total presupuestado, sin incluir propuestas separadas	\$ 101,554,865	\$ 108,815,021	\$ 104,855,092
Aumento/Disminución para el año escolar 2023-24		\$ 7,260,157	\$ 3,300,228
Porcentaje de aumento/disminución en el presupuesto propuesto		7.15%	3.25%
Variación del Índice de Precios al Consumidor		8.0%	
A. La tasa de impuestos fiscal propuesta para respaldar la cantidad total presupuestado	\$ 85,990,120	\$ 87,780,728	
B. La tasa de impuestos para respaldar la deuda de la biblioteca, si corresponde	\$ 0	\$ 0	
C. La tasa de impuestos para proposiciones no excluibles, si corresponde **	\$ 0	\$ 0	
D. Importe total de la reserva del tope impositivo utilizado para reducir la tasa de impuestos del año actual	\$ 0	\$ 0	
E. La tasa de impuestos fiscal total propuesta para el año escolar (A + B + C - D)	\$ 85,990,120	\$ 87,780,728	\$ 85,990,120
F. Exclusiones Totales Permitidas	\$ 3,030,643	\$ 3,162,787	
G. Límite de la tasa de impuestos escolar, excluido la tasa de impuestos para exclusiones permitidas	\$ 81,107,585	\$ 82,959,477	
H. La tasa de impuestos fiscal total propuesta para el año escolar, excluido la tasa de impuestos para apoyar la deuda de la biblioteca o exclusiones permitidas (E - B - F + D)	\$ 82,959,477	\$ 84,617,941	
I. Diferencia: G - H (El valor negativo requiere la aprobación del 60.0% de los votantes; consulte la nota a continuación con respecto a las propuestas separadas)**	\$ 0	\$ 0	
Componente administrativo	\$ 10,137,211	\$ 10,627,390	\$ 10,594,148
Componente de programa	\$ 80,191,215	\$ 84,320,734	\$ 84,242,664
Componente de capital	\$ 11,226,439	\$ 13,866,897	\$ 10,018,280

*Presupuesto de contingencia = presupuesto propuesto menos la diferencia entre la recaudación de impuestos del año anterior y la recaudación de impuestos propuesta. Un presupuesto de contingencia requeriría que el distrito reduzca el presupuesto propuesto para 2023-24 en \$3,959,923. Como resultado, se eliminaría la cantidad del proyecto de capital menor de \$3,700,000 y todo el equipo no relacionado con la seguridad del distrito. Se restringiría el uso comunitario de las instalaciones.

** Enumere las propuestas separadas que no están incluidas en la cantidad total presupuestado: (La tasa de impuestos fiscal asociado con las propuestas de servicios educativos o de transporte no son elegibles para la exclusión y pueden afectar los requisitos de aprobación de los votantes)

Descripción	Importe

De acuerdo con el presupuesto propuesto para el año escolar 2023-24

Ahorros estimados de la exención básica de STAR¹

\$979

La votación del presupuesto anual para el año fiscal 2023-24 por parte de los votantes calificados del Distrito Escolar Central de South Orangetown, condado de Rockland, Nueva York, se llevará a cabo en Distrito n.º 1: South Orangetown Middle School, Distrito n.º 2- Tappan Zee High School, Distrito n.º 3 - William O. Schaefer Elementary School, y Distrito n.º 4 - Tappan Zee Education Center el martes 16 de mayo de 2023 entre las 7:00 a. m. y 9:00 p. m., hora en la cual se abrirán las urnas para votar por boleta o máquina de votación.

¹La exención de la desgravación fiscal escolar básica (STAR) está autorizada por la Sección 425 de la Ley del Impuesto sobre la Propiedad Inmueble.



SOUTH ORANGETOWN
Central School District

SOUTH ORANGETOWN
CENTRAL SCHOOL DISTRICT
160 Van Wyck Road, Blauvelt, NY 10913-1299
(845) 680-1000 • Sitio web: www.socsd.org

Ileana Eckert, *Superintendente Interina de Escuelas*

JUNTA DE EDUCACIÓN
Dana Stille, Ed.D., *Presidenta*
Leon Jacobs, *Vicepresidente*
Steven Finn
Steven Peña
David Sansone

Editor: Jen Citrolo
*Esta guía anual fue producida en cooperación con
Rockland BOCES School Communications Service.*

Non-Profit
Organization
U.S. Postage
Paid
Monsey,
New York 10952
Permit No. 1375

RESIDENTE ACTUAL

VOTACIÓN DEL PRESUPUESTO ESCOLAR
MARTES 16 DE MAYO DE 2023 • 7:00 A. M A 9:00 P. M.